

PROPRIO DE LA MISA

SAN CAMILO DE LELIS

Confesor

18 de Julio - Fiesta clase 3.^a - Blanco

Juan 15.13; Salmo 40.2 INTROITO

MAJÓREM hæc dilectiónem nemo habet, ut ánimam suam ponat quis pro amícis suis. Ps. Beatus qui intelligit super egenum, et pauperem: in die mala liberabit eum Dominus. *Ÿ.* Gloria Patri.

Nadie tiene amor más grande que el que da su vida por sus amigos. Salmo. Dichoso el que piensa en et necesitado y en el pobre; en et día de la desgracia le libraré el Señor. *Ÿ.* Gloria al Padre.

DEUS, qui sanctum Camillum, ad animárum in extrémó agóne luctántium subsidium, singulári caritátis prærogatíva decorásti: ejus, quæsumus, méritis spíritum nobis tuæ dilectiónis infúnde; ut in hora éxitus nostri hostem vincere, et ad cœlestem mereámur corónam pervenire. Per Dóminum.

COLECTA

¡Oh Dios!, que has adornado a san Camilo con una caridad sin igual para auxiliari las almas de los agonizantes ; te pedimos por sus méritos, infundas en nosotros el espíritu de tu amor, para que podamos en la hora de nuestra muerte venter al enemigo y merecer la posesión de la corona celestial. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SANTA SINFOROSA Y SUS SIETE HIJOS

1 Juan 3.13-18 EPÍSTOLA

CARÍSSIMI: Nolíte mirari, si odit vos mundus. Nos scimus, quóniam transláti sumus de morte ad vitam, quóniam dilígimus fratres. Qui non diligit, manet in morte: omnis qui odit fratrem suum, homicída est. Et scitis, quóniam omnis homicída non habet vitam ætérnam in semetípso manéntem. In hoc cognóvimus caritátem Dei, quóniam ille ánimam suam pro nobis pósuit: et nos debémus pro frátribus ánimas póneré. Qui habúerit substántiam hujus mundi, et víderit fratrem suum necessitátem habére, et cláuserit viscera sua ab eo: quómodo caritas Dei manet in eo? Filíoli mei, non dilígámus verbo, neque lingua, sed ópera et veritáte.

Hermanos: No os sorprenda que el mundo os odie. Nosotros hemos pasado de la muerte a la vida: lo sabemos porque amamos a los hermanos. El que no ama, permanece en la muerte. El que odia a su hermano, es un homicida. Y sabéis que ningún homicida lleva en si vida eterna. En esto hemos conocido el amor: en que Él dio su vida por nosotros. También, nosotros debemos dar nuestras vidas por los hermanos. Pero si uno tiene de qué vivir y viendo a su hermano en necesidad, le cierra sus entrañas, ¿cómo va a estar en él el amor de Dios? Hijos míos, no amemos de palabra y de boca, sino de verdad y con obras.

Salmo 36.30-31

OS justi meditābitur sapiēntiam, et lingua ejus loquētur judicium. *Ÿ.* Lex Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabūntur gressus ejus.

Salmo 111.1

ALLELÚIA, allelúia. *Ÿ.* Beātus vir, qui timet Dóminum: in mandātis ejus cupit nimis. Allelúia.

Juan 15.12-16

IN illo tēpore: Dixit Jesus discipulis suis: Hoc est præceptum Meum, ut diligatís invicem, sicut diléxi vos. Majórem hac dilectiónem nemo habet, ut ánimam suam ponat quis pro amicis suis. Vos amici Mei estis, si feceritis quæ ego præcipio vobis. Jam non dicam vos servos: quia servus nescit quid fáciat dóminus ejus. Vos autem dixi amicos: quia ómnia quæcúmque audívi a Patre Meo, nota feci vobis. Non vos Me elegístis: sed ego elégi vos, et pósui vos, ut eátis, et fructum afferátis: et fructus vester máneat: ut quodcúmque petieritis Patrem in nómine Meo, det vobis.

Salmo 20.2-3

IN virtúte tua, Dómine, letābitur justus, et super salutáre tuum exsultābit vehemēter: desidérium áni-mæ ejus tribuísti ei.

HÓSTIA immaculáta, qua illud Dómini nostri Jesu Christi imménsæ caritátis opus renovámus sit, Deus Pater omnipotens, sancto Camillo intercedēte, contra omnes córporis et ánimæ infirmitátes salutáre remédium, et in extrémo agóne solátium, et tutéla. Per Dóminum.

GRADUAL

La boca del justo derrama sabiduría, y su lengua habla juiciosamente. *Ÿ.* La ley de su Dios la tiene en su corazón, y andará con firmes pasos.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *Ÿ.* Dichoso el varón que teme al Señor y se esmera en cumplir sus mandatos. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo : Dijo Jesús a sus discípulos: El precepto mío es que os améis unos a otros, como yo os he amado. Nadie tiene amor más grande, que el que da su vida por sus amigos. Vosotros seréis mis amigos, si hacéis lo que yo os mando. Ya no os llamaré siervos, pues el siervo no sabe lo que hace su amo; os he llamado amigos porque os he hecho saber cuanto oí de mi Padre. No me habéis elegido vosotros a mí, sino que yo os he elegido y destinado para que vayáis y deis fruto, y vuestro fruto sea duradero, a fin de que cualquiera cosa que pidáis al Padre en mi nombre, os la conceda.

OFERTORIO

El justo, Señor, se regocija en tu fuerza y se alegra grandemente de tu protección; tú le has colmado los deseos de su corazón.

SECRETA

Que la víctima sin defecto, con la que renovamos la obra del inmenso amor de nuestro Señor Jesucristo sea, por la intercesión de tu santo confesor Camilo, remedio saludable contra todas las enfermedades de cuerpo y alma, y consuelo y defensa nuestra en la hora de la muerte. Por el mismo Señor nuestro Jesucristo.

CONMEMORACIÓN SANTA SINFOROSA Y SUS SIETE HIJOS

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Mateo 25.36,40

INFIRMUS fui, et visitástis me. Amen, amen dico vobis: quámdu fecístis uni ex his frátribus meis mínimis, mihi fescístis.

PER hæc cælestia aliménta, que sancti Camilli Confessoris tui solémnia celebrátes, pia devotióne suscepimus: da, quæsumus, Dómine: ut in hora mortis nostræ sacraméntis refecti, et culpis ómnibus expiati, in sinum misericórdiæ tuæ læti súscipi mereámur: Qui vivis et regnas.

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Potestades, los Cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

COMUNIÓN

He estado enfermo y me habéis visitado. En verdad, en verdad os digo : Siempre que lo habéis hecho al menor de estos mis hermanos a mí me lo habéis hecho.

POSCOMUNIÓN

Por este alimento celestial, que al celebrar la festividad de tu santo confesor Camilo, hemos recibido con religioso fervor, haz, Señor, que, alimentados con los sacramentos en la hora de nuestra muerte y purificados de nuestras culpas, merezcamos gozosos ser recibidos en el seno de tu misericordia. Tú que vives y reinas.

CONMEMORACIÓN SANTA SINFOROSA Y SUS SIETE HIJOS